



# LO CRIAN Se la PATRIA.

## SETMANARI TRADICIONALISTA.

### PREUS DE SUSCRIPCIÓ:

EN BARCELONA, trimestre..... 1 pesseta  
FORA, idem..... 1'25

### ULTRAMAR Y ESTRANGER

Trimestre..... 2'50 pessetas

Número solt: 5 céntims

### ADMINISTRACIÓ:

PALLA, 31, LLIBRERÍA  
LA PROPAGANDA CATALANA

25 exemplars: 1 pesseta

Número atrassat: 10 céntims

### SUMISSIÓ MESTISSA.

Excm. é Ilm. Sr. Bisbe de.....

Jo, Senyor, soch molt catòlic, y com a tal molt sumís á l' Iglesia.

Jo, Senyor, accepto tancat d' ulls las decisions del Papat, sempre, s' entent, que aquéstas no s' oposan á la meva sens igual ilustració, saber, erudició y llúms ab que 'l Cel m' ha afavorit.

La vritat, crech tan evident que 'l senyor Sardá va fer un disbarat al donar á llum lo seu ditzós opúscul *Lo Liberalisme es Pecat*, que no puch comprender cómo la Sagrada Congregació del Indice no m' ha consultat, á fi y efecte de condemnar *urbi et orbe* las doctrinas que aquell conté, pues es indubitable que ja may l' Iglesia deu ser intransigent hasta 'l punt d' admetrer com á bons principis tan ab contradicció ab la naturalesa humana.

Dit está, Excm. Sr., que jo estich y estaré ab l' Iglesia ab tot lo que decideixi, pero quant lo decidit, preceptuat y manat estigui ab contradicció ab la meva rahó, que es tan infalible com la dels meus companys Llanas y Ribas, reservo 'l meu parer, sens perjudici d' acceptar incondicionalment lo que 'l Papa 'm mani.

Pot dir, Excm. Sr., á quants li preguntin, que 'm someto á la última disposició romana que planxa tan fenomenal m' ha fet fer; que reconeix que... vaja, que no 'm someto... Hi dit que no 'm

someto, y hi faltat á la vritat; jo ja 'm someto, ¡cóm no, si soch canonje y no 'm convé deixar de serho! pero ab las següents condicions: que dech fer constar que 'l Tribunal á que jo vaig apellar ha desmerescut del meu superior concepte, després que hi vist que no daba per bonas rahons tan evidents com las presentadas en mon *Procés*; que no admito que 'l Liberalisme es pecat, porque no deixa de tindrer bermols lo de negar la llibertat de l' home, que tots los filòsops cristians y molts no cristians han afirmat sempre; jo vuy la llibertat, Excm. Sr., no pera ferne mal ús, que prou sab la gent de Vich que jo soch molt bon catòlic, pero no puch consentir que personas á qui jo estimo molt se veijin tan maltractadas per lo Sr. Sardá, que no vol abmetrer cap dels fets consumats per la revolució... per la revolució, Excm. Sr., y aquest es lo meu caball de batalla; jo afirmaré tot lo que 's vulgui, menos que la revolució es dolenta, porque mentiría, y un bon catòlic com ara jo no deu mentir; y jo mentiría si digués que la revolució, que tan bé s' ha portat ab mi fentme lo que soch y prometentme lo que encara no soch pero voldría esser, es dolenta. Aixís, pues. Excm. Sr., jo afirmaria ab gust que 'l Liberalisme es pecat y que pecan quants lo segueixen, si la revolució no fos encarnació seva, y de consegüent, jo, Senyor, que avans que tot soch agrehit ab qui m' ha posat ab condició de lluhir los meus talents, no

acepto lo que aquells senyors de Roma (que jo creya sabis y han resultat ignorant) diuhen, si vinch obligat á renegar dels principis liberals; aixó no, Excellentíssim Sr.; ni ara ni mai; jo ja 'm someto, incondicionalment y en absolut si V. E. I. vol, pero m' ha de permetre brindar per qui m' ha posat l' arros en lo plat, cridant un *'ole por la libertad'*.

Dispensi V. E. I. si no es del tot respectuosa la meva sumissió; si no li plau, ja sab que pot ferla vosté, y jo la firmaré, sempre, s' entent, que estigui redactada ab la forma que jo he indicat.

D' altra manera, *nequaquam*.

Serveixis ferho saber aixís á qui V. E. I. cregui convenient, y disposi de son servidor y mánili tot lo que vulgui, menos confessar que l' arrós es dolent.

*Dr. Planxas.*

En aquesta forma s' istila avuy la sumisió dels prohoms del mesticisme de nostra terra.

Y consti que després de *somesos*, quedan tan tranquillos com si res haguessin fet. Lo cual no 's troba estrany, recordant que qui no 'n té no 'n pot gastar.

*F. de P. O.*

La setmana pasada tinguerem lo gust de assistir á la solemne vetllada que celebraren las «Conferencias» de Sant Lluís, en son local de la iglesia de Betlém.

Ocupaban la presidencia lo Sr. Vicari de la

parroquia (per indisposició del Rector) y llochs preferents los Srs. Trías, Manresa y Uriach. Oberta la sessió, lo President de la secció de Conferencias, nostre estimat don Francisco Pol y Royo, pronuncià un eloquent y brilliantissim discurs sobre 'l tema *La libertad de cultos*.

Després de un magnífich exordi y sentada la proposició, narrà los mals y desgracias que, efecte de la llibertat de cultos, han caigut en los païssos que l' han acceptada, y particularment Espanya, y quins foren sos fundadors, defensors y panegiristas. Demostrà luego lo absurd de questa idea y la benéfica influència que han reportat las arts, comers é industria, de la unitat religiosa, aduhint en sa comprobació curiosos datns històrichs y detenintse especialment en demostrar, que á pesar del calificatiu que s' dona á la Iglesia de *oscurantista*, á él a s' deu lo renaixement de las lletres y los fets gloriosos dels guerrers que animats ab la seva fé desterraren las heretjias del poble espanyol y conquistaren dilatadas terras.

Despres de una brillant peroració acabà son magnífich discurs lo Sr. Pol, interromput á cada pas ab prolongats y estrepitosos aplausos y deixant completament admirada y satisfeta á la numerosa concurrencia que atenta l' escollaba.

Despres del discurs de nostre amich lo senyor Pol, tocà sa germana D.<sup>a</sup> Matilde Pol de Montserrat magníficas pessas que foren altament aplaudidas per sa correcta y neta execució. En la part musical prengueren també part lo Sr. Arzoz y l' nen Asbert.

Alternant ab la música se llegiren preciosas poesías per los Srs. Perez, Hoyos, Riuró, Sirvent y Batlle.

Felicitém cordialment á los individuos de las «Conferencias» de San Lluis y molt especial-à son ilustrat President, desitjantlos continuin en son noble y civilizador empenyo de propagar las puras ideas de la Religió católica.

#### TOT TORNA.

Martxá já l' ivern ombrívول  
Ab sas boyradas y frets;  
Y vingué lo temps altívول,  
De las flors y dels esplets:

Espolssaren de las brancas  
Dels arbres los flochs de neu,  
Los ramells de sas flors blancas  
Que 'ls sustituhiren en breu;

Trençá já de las glassadas,  
Lo sol d' Avril, los cristalls,  
Y en rierons y cascadas,  
Feren del cel richs miralls;

Las floretas arrupidas,  
Son vert capoll badaran,  
Y sas flayres esbargidas,  
L' espay embalssamarán.

Tornará de las boscúrias  
Del Delta, 'hont és, trist y sól,

A alegrarne ab sas cantúrias  
Sa patria lo rossinyol;

Deixarán las aurenetas  
Al marróch, infiel y altiu,  
Y à omplir de goig y amoretas  
Tornarán son payral niu;

Tornarán las caramellas,  
Y altre volta los doncéllops,  
A la plassa, ab las doncellas,  
Ballarán rams y tortells;

Y tornará la estihuada,  
Y vindrá après la tardor,  
Y altre volta la invernada,  
Tornará ab son cruel rigor

Que l' temps que torna, retorna  
Las cosas que ja han sigut,  
Puix lo que ara l' temps s' entorna,  
Altre temps ho havia dút.

Que tot torna, y molt s' enganya,  
Qui no créu que tornará  
La felicitat á Espanya,  
Que un jorn autich jay! gosá:

Jorn felis! jorn de creencias,  
De virtut, ciencia y valor;  
Jorn aquell, que las conciencias  
No s' venian á pes d' or!

No jorn d' engany, ni de maula,  
Ni de homes desleals;  
Jorn que en fi, en una paraula,  
No hi havia lliberals.

Mes tornará. Assegurarlos,  
M' atrevesch que ha de tornar  
Aquell temps del primer Carlos,  
Que tal gloria 'ns va donar.

Que tot torna, y faltaria,  
Lo que está establert aixís;  
Que no fós, com algun dia,  
La nostra Espanya felis.

Joaquim Paloma y Jorba.

#### BIBLIOGRAFÍA.

S' ha publicat lo quart quadern del *Album de Personajes Carlistas*, en que 's dona fi á la biografia de Don Carlos, y accompanyan dos magnífichs retratos de don Joan M.<sup>a</sup> Maestre y de don Anton Aparisi y Guijarro.

Dintre pochs dias sortirà 'l quadern quint, ab los dels Generals Val-de-Espina y Cavero.

En lo endavant, salvadas ja las dificultats que ofereix l' acopi de datos pera una publicació com aquesta, sortirán los quaderns ab tota regularitat.

Nostre estimadíssim amich don Enrich Planas y Espalter ha publicat un interessantíssim llibret de 200 páginas, titulat *Vida de san Benito José Labre*, ahont ab la claretat d' istil que caracterisa á nostre amich se contan los

fets portentosos de la vida d' aquell Sant, los no menos admirables y providencials que van realisar-se á la seva mort y datos importants relativs á la canonisació del mateix.

Dit opúscul se vent en aquesta llibreria, al preu de 3 rs. en rústica y 4 enquadernat ab tela de color.

Hem sigut obsequiatxs ab una preciosa làmina fototípica representant un episodi de las batalles de Montejurra en la última campanya.

Lo dibuix de dita làmina, fet per lo conegut artista senyor Ross, es copia del quadro á l' oli del senyor Estevan, que guarda Don Carlos en lo seu palau Loredan.

Es un treball bonich y d' interés històrich y polítich, y per tant val la pena de que nostres amichs se 'l proporcionin.

Son preu, 8 rals, en aquesta llibreria.

Nos ha visitat lo nou germà de propaganda *El Centinela*, de Palma de Mallorca.

Substitueix al *Tambor*, milloradas las sevas condicions materials, per qual motiu felicitém de tot cor á nostres correligionaris de las Balears, desitjant al nou colega llarga vida y prosperitat en lo difícil camí del periodisme.

#### CRIDORIAS.

Habem rebut una atenta circular del nou Administrador de contribucions y rentas de aquesta Província, oferintse pera quants serveys interessin al públic, en aquest ram.

Donem al nou Administrador Don Carlos Pineda las gracies per la atenció que l' hi habem merescut.

Recomaném á las oracions de nostres llegidors l' ànima del Revnt. D. Manuel Marqués beneficiat de la iglesia dels Sants Just y Pastor.

Conseqüent tradicionalista y zelós sacerdot amich nostre morí en santa pau fa pochs días.

Q. E. P. D.

*La Iberia* clava cada pifia que canta 'l credo. Figúrintse que l' altre dia surt ab grant entusiasme parlant d' un discurs que diu que pronuncià lo dissapte passat lo ministre de Gracia y Justicia.

Y lo dissapte passat lo ministre de Gracia y Justicia no va dir ni ase ni bestia, es dir, no va badar la boca sinó pera menjar.

*La Iberia* debia tenir lo suelto fet ab anticipació al discurs que debia pronunciarse 'l dissapte, y creyentse que 's va fer y demostrant que hi va assistir, va clavar una bola rodona.

¿Hasta quan joh desgraciada *Iberia* tornarás en si?

Diu un periódich:

«Militar y tauromáquicamente hablando, Cassola y Mazantini son los hombres que hoy privan.

Y los que traen perturbadas á las gentes.

A los políticos, el primero.

A los flamencos, el segundo.»

Per supuesto, que á los carlistas no 'ns perturba cap de aquestas coses.



Perque la gent, solam nts son los lliberals,  
si s' admet aquell principi: «la gent, son los  
escarabats.»

—\*—  
Llegím en un diari de Lleyda:

«En *El Pacto* correspondiente al domingo  
último se leia el siguiente sueldo:

Nuestro querido colega *El Perro...*»

Basta; aquí 'ns acut un pensament,  
Y es,

Que fora molt convenient que en Lleyda lo  
municipi establís, com en Barcelona, un ser-  
vey de carretons al efecte de emprender una  
campaña contra 'ls gossos que per allí se la  
acampan.

Per de prompte ja 'n tindrà dos de segurs.

*El Perro* y *El Pacto* 'l seu amich.

Los dos son... lliberals.

—\*—  
*La Epoca* diu als fusionistas:

«El carro de la fortuna no ha de estar siem-  
pre elevado en la puerta en que vive el presi-  
dente del Consejo.»

Pero consideri *La Epoca* que la fortuna tam-  
poch s' atura gayre devant de la de 'n Cán-  
vas, lo seu amo.

Los lliberals no poden ser gayre afortunats.

Y pensi *La Epoca* que al últim la fortuna  
haurá de anar ahont l' hi correspong.

Que es allá 'hont tots sabém.

—\*—

Llegím aquesta trista noticia:

«Al fin del mes actual se publicará una edi-  
ción de las poesías de D. Antonio Cánovas del  
Castillo, por la *Biblioteca de escritores castella-  
nos*.»

Habem dit que aixó era trista noticia per que  
ab *poetas* com Cánovas pot aixecarse á la poe-  
sia una lápida funeral ab aquesta inscripció:

Aquí yace la poesía...

Poetas, compadeceos  
Que un *mónstruo* la ha asesinado  
Con sus ripios y su metro.

R. I. P.

—\*—

Una prova de com aquest es lo sigle del pro-  
grés y de com los goberns lliberals se portan.

Diu *El Vasco*.

«Los mestros de instrucción primaria de  
Moclin (granada) hace ocho meses que no co-  
bran sus haberes.»

Aixó, dihent la vritat, no 'ns estranya gayre.

Lo que 'ns extranyaría y encara diriam que  
fora miracle si los mestres cobressin, no ja tot  
lo que se 'ls hi deu, sinó tant sols la mitat.

Cada dia anem vejent la veracitat de una  
décima que descriu axís

LO TIPO DEL MESTRE

Cara seca, boca oberta,  
Camisa bruta, estripada,

Ventre estret com l' arengada,  
Ab l' Estat estar alerta,  
No tenir la paga certa,  
Fer badalls de mal de gola,  
Veurer such de farigola,  
Tenir vagons de paciencia  
Y fer sempre penitencia...  
Tipo del mestre de escola.

*Batllori Picafort.*

## VARIETATS.

### L' AVE MARIA.

(Acabament.)

V.

Era mitja nit: invocant l' ausili diví y despe-  
dit de Beatriz, espera Fernan Perez del Pulgar  
la arribada de sos companys pera dirigirse á  
Granada.

No tardaren aquéstos en presentarse, y des-  
prés de resar, altra vegada, fervorosament á  
Deu y á sa Santísima Mare y pregarlos se dig-  
nessin afavorirlos en aquella gesta que per sa  
gloria van á escométrer, se dirigeixen á la ciu-  
tat de Ben Alamar.

A travessan la campinya; un silenci sepulcral  
regnaba per tot, solsament interrumput pel re-  
mor de las fons, lo manso correr del Genil y 'ls

passos de nostres héroes; semblaba que la naturalesa estàtica desitjava admirar aquell prodigi de valor, y hasta la lluna, amagada à voltas per blanquinosas boyras, ostenta son hermós disch de plata, folla de contemplar l' espectacle que en breu presenciarà à sa vista.

Molt prompte arrivaren nostres héroes al riu, que traspassaren, saltant las murallas y penetrant en la ciutat. ¡Moment terrible! una ronda de guardia s' apercibeix de sa presencia, comensa una lluya tremenda cauen los moros baix lo punyal dels espanyols, y Fernan Perez del Pulgar clava en la porta de la mezquita major un cartell en que 's llegia en grossos caràcters «Ave María».

La ofensa estava venjada: si los moros ultratjaren cobartment un Sant-Cristo de fusta, los espanyols penetran en lo recinte mateix de Granada, gesta que únicament es capás de acomètrer un cor cristià espanyol, sempre grant, sempre atrevit, sempre heróich.

¡Oh! Quán hermós degué semblalshi, al entornarsen, lo campament de Santa Fe y las montanyas inmediatas qual cim, coronat sempre de neu, sembla blanquissim cap de cisne gegantí que s' aixeca arrogant sobre un llit de getsemens y de rosas. Allí, pensaba Pulgar, està Beatriz, l' objecte estimat de son cor, qual mà habia guanyat ab son heroisme; allí estava la Reyna Donya Isabel, qual alegria sols

se podría medir per la tristesa que lo dia antes se había apoderat d' ella; allí, en fi, estaban sos jefes y l' exèrcit tot que 'ls aclamaria com à héroes al tenir coneixement de tant sens igual proesa.

Quin afecte produí l' «Ave Maria» entre 'ls espanyols, fácil es averiguarho; quin fou lo que los moros experimentaren, tampoch es difícil de compéndrer; desd' aquell moment fou cada espanyol un héroe y cada batussa un triunfo, hasta que en 15 de Novembre de 1491 se firmaren las capitulacions, cayent Granada en poder dels Reys Catòlichs.

La fé y l' amor à Deu y à sà Mare, lo valor personal y orgull nacional que caracterisan al poble espanyol en totes las èpocas, foren los móvils que impulsaren à Fernan Perez del Pulgar à clavar en la porta de la mezquita major de Granada l' «Ave María;» sent aquest episodi un dels més notables de la presa de la ciutat moruna y expulsió dels serrahims de Espanya. ¿No podrém creurer, sens temor de enganyarnos, que la fé y l' amor de Deu y l' heroisme dels espanyols decidiren lo triunfo de la vritat sobre l' error, de la Creu sobre la mitjalluna?—J. S. A.

(Traduhit per J. S. R.)

## CORRESPONDENCIA DE LA REDACCIÓ.

A. A. *Miralcamps*.—Agrehím moltíssim lo seu avis, pero hem de ferli present que l' *elogi à* que aludeix era fet pera donar una estocada à l' altre.

**AYGUADER.**—La seva poesia es *aygualida*, y per tant no serveix.

S. V. *Pons*.—No creyém oportú publicar la música que vosté 'ns ha enviat, perque es molt coneguda la actual (la del himne en castellà) y per tant podrian resultar confusions. De totes maneras, mil gracies.

K. ARLI. *NAS*.—Ben mirat lo seu article deixa molt que desitjar, y per tant nò pot publicarse.

J. G. *Collsuspina*.—Rebuda la cantitat à que vosté aludeix. L' himne no pot publicarse per compromés, y d' altre part tenim que donar preferència à treballs catalans.

J. T.—L' article *Tutti contenti* no serveix. L' altre pot passar.

X. X.—No convenen los *Episodios cómicos* que 'ns envia.

L. C. *Vich*.—La poesia no serveix.

D. O. *Granollers*.—Nos enterarém de lo que vosté 'ns diu. Si té més detalls, fassi 'l favor de comunicarlos à aquesta Redacció.—L. D.

## ANUNCIS.

EPISODIOS TRADICIONALISTAS.

ALBUM DE PERSONAJES CARLISTAS  
con sus biografías,  
por D. F. de P. O.

Acaba de publicarse el cuaderno 4.<sup>º</sup>, con los retratos de Maestre y de Aparisi.

En prensa el cuaderno 5.<sup>º</sup>, con los retratos de Valde-Espina y Cavero.

Imp. de Bertrán y Altés, Pelay, 6, baixos.